

¡Estimados lectores!

Este número de «Cuadernos Iberoamericanos» está dedicado a un amplio tema conceptual que es Ciudad. La ciudad como hábitat, como entorno arquitectónico, como esfera de relaciones humanas.

Ciudad es la palabra y el ser humano. Es espejo de la civilización. La ciudad se lee como un libro; sus calles, plazas y barrios son páginas de una novela o de un cuento y allí nacen el amor, la familia, están presentes la política y la economía, estallan conflictos, revoluciones y guerras. Y, por supuesto, la ciudad refleja la cultura nacional, la mentalidad de una comunidad étnica, las tradiciones en diversos ámbitos: desde la vida cotidiana y las costumbres diarias hasta el uso del espacio público con fines políticos o educativos. La ciudad es también una modernidad en la que conviven metrópolis multimillonarias y pequeños pueblos, una modernidad en la que hay problemas de ecología, hacinamiento, malnutrición, pero también se desarrollan altas tecnologías, digitalización, industrias de entretenimiento y, al mismo tiempo, reina la soledad. La ciudad no es solamente construcción, es también destrucción, destrucción de casas y seres humanos, de sus aspiraciones y su vida. Cuando todo ello se une en una ciudad concreta, se crea la cosmovisión de sus habitantes y de la imagen de uno u otro país.

En los Estados de Iberoamérica, las ciudades forman parte del código cultural nacional. Esto es especialmente evidente en cuanto a España y Portugal, donde cerca del 80 % de la población se reconoce como ciudadanos (habitantes de ciudades) y la ciudad como fenómeno histórico tiene una importancia decisiva para la identidad social. La colonización romana, los ocho siglos de la dominación árabe, la Reconquista y la Edad Media cristiana son hitos de la historia que se revela a través del desarrollo de ciudades.

Las ciudades de España y Portugal «piensan historia». Las ciudades de América Latina y el Caribe además de historia «piensan geografía». ¡Una tesis poco usual! Sugiero, a propósito, que nuestros futuros autores reflexionen sobre esta cuestión.

El tema que propusimos analizar, tiene un amplio carácter interdisciplinario y asume varios géneros — filosófico, histórico, etnográfico, literario, lingüístico, del arte. Por eso son tan diferentes los artículos publicados en este número.

Angelo Oswaldo de Araújo Santos, alcalde de la ciudad brasileña de Ouro Preto, Patrimonio de la Humanidad, Andrea Adour y Cesar Buscacio, así como Modesto Flávio Chagas Fonseca, investigadores de las universidades del estado de Minas Gerais reflexionan sobre la conexión entre la música de la arquitectura y la arquitectura de la música en términos históricos.

Los significados, las funciones y el contenido semántico de las constantes universales en el sentido histórico, lingüístico y arquitectónico se analizan en los ensayos de las filólogas rusas de la Universidad Estatal de Moscú: Yulia Obolenskaya considera los conceptos *ciudad*, *pueblo*, *aldea*, *capital*; Olga Saprykina examina el término *patio*.

Una ciudad medieval (el ejemplo es la Girona catalana) para una persona moderna puede ser un encuentro con el pasado y una búsqueda de uno mismo en el presente, así lo describe la filósofa Irina Malkóvskaya. Andrey Kofman, hablando de las peculiaridades de la colonización del Nuevo Mundo durante la época de la Conquista, analiza la ciudad «española» y la «indígena», ya que la ciudad india aparecía a menudo en la mente de los conquistadores como mítica, y que la búsqueda de estos «reinos», inexistentes en realidad, traía nuevos descubrimientos.

Julia Larikova presenta un estudio (en español) sobre la naturaleza cambiante de la ciudad moderna, tomando como ejemplo Buenos Aires, cuya historia impregna la ficción. Las realidades de la creciente metrópolis son el escenario principal de la fase «experimental» de la obra del destacado escritor uruguayo J.C. Onetti.

«La ciudad en sí misma es una novela» es el título de una entrevista con el célebre escritor y literato argentino Miguel Vitagliano, en la que nos asomamos a su laboratorio creativo, donde trabaja minuciosamente con el habla contemporánea de Buenos Aires, así como con el lenguaje de la capital argentina del siglo XIX y el de Londres de principios del siglo XX en su «traducción» al español.

Eleonora Ermólieva presenta un estudio sobre la urbanización del espacio iberoamericano contemporáneo desde una perspectiva sociogeográfica, haciendo hincapié en la preservación del patrimonio cultural de las ciudades, mientras que Andrei Eliseev y Sofia Fedicheva exploran las condiciones físicas, espaciales y psicológicas de la vida urbanística de la población femenina, anteriormente privada del «derecho a la ciudad».

Lengua y sociedad son materias que siempre tenemos en cuenta en las páginas de nuestra revista. El artículo de investigación de Alexander Kozhanovsky está dedicado a la situación lingüística en la España de hoy que se entrelaza con la vida política; Andrey Baránov estudia la proporción entre las identidades nacional y territoriales en el momento actual que determina las transformaciones en el sistema político de este país.

Las reseñas del número evalúan una nueva obra de Vladimir Davydov, así como un libro de Leonard Kosichev sobre la creación del tango, y una especie de mini-enciclopedia en español, destinada a los estudiantes, sobre las imágenes nacionales de los 19 países hispanohablantes de América Latina y el Caribe, escrita por los docentes de la MGIMO Elena Astakhova, Elena Kryukova y Yulia Davtian.

Para concluir, quisiera llamar la atención de nuestros lectores y autores sobre el hecho de que el tema «Ciudad» resulta ser de tanto interés que, debido a un gran número de artículos y ensayos recibidos, seguiremos investigándolo ya en relación

con la problemática previamente anunciada del segundo número de nuestra revista: «Museo, lugar de encuentro». Los artículos para el segundo número deberán enviarse antes del 10 de mayo de 2024.

Además, informamos que el 16 de abril de 2024 a las 17.00 tendrá lugar en la Biblioteca de Literatura Extranjera M.I. Rudominó la presentación de «Cuadernos Iberoamericanos». ¡Invitamos a este evento a todos los lectores, colegas y autores!

Para buscar información siempre se puede abrir el sitio web de la revista donde se presentan las reglas para los autores y otras noticias — [iberpapers.org](http://iberpapers.org).

¡Esperamos continuar nuestro diálogo en las páginas de la revista!

Elena Astakhova,

Directora de la revista «Cuadernos Iberoamericanos»